

**OEUVRE EN RÉALITÉ VIRTUELLE**  
DU BUREAU DE L'APA ET DE STÉPHANIE BÉLIVEAU

**PRODUCTIONS**  
RECTO-VERSO

▶ VISIONNEZ  
**LA BANDE-ANNONCE**

  
**RECTO  
VERSO**  
MOIS MULTI

# L'effondrement virtuel

# les productions recto- verso

PLUS  
D'INFORMATIONS  
[MMRECTOVERSO](http://MMRECTOVERSO)  
[.ORG](http://.ORG)

Les Productions Recto-Verso est le lieu d'expression des mutations qui agitent les pratiques artistiques contemporaines en favorisant l'innovation et la prise de risque. Il soutient la recherche, la création et la diffusion des arts multi. Actif et engagé auprès des artistes et de la communauté de Québec, Les Productions Recto-Verso œuvre au sein d'un réseau national et international.

Référence en matière de soutien à la création et à la diffusion des pratiques artistiques d'avant-garde, Les Productions Recto-Verso constitue un maillon névralgique d'un vaste réseau international d'art contemporain.

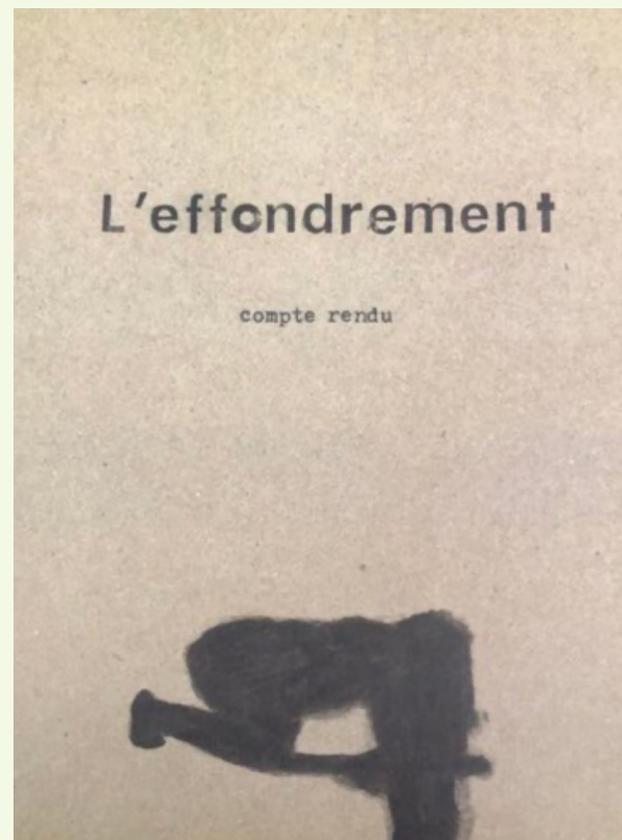
**ORIGINE  
DE  
L'OEUVRE**

## L'effondrement, compte rendu (Édition Rodrigol)

À partir du temps échappé par terre, Stéphanie Béliveau et Le bureau de l'APA ont fait un livre-témoin de nos avalanches et de nos affaissements, une hésitation peut-être avant le naufrage.

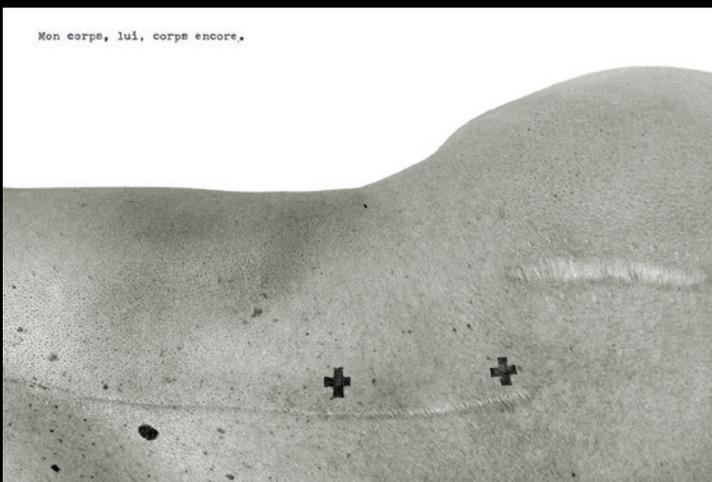
Ce livre porte sur tous les effondrements. Il se veut le compte rendu d'un regard attentif, fragile et poétique sur la dégradation, le lent déclin du corps physique de Laurence Brunelle-Côté, d'abord, puis celui de l'espèce, de l'être humain, de la société. Laurence est prise, mesurée, dessinée, travaillée à même le sol d'un atelier d'artiste, celui de Stéphanie Béliveau. Le résultat est un travail à multiples facettes. L'écriture de Laurence grince, ironise, court-circuite la prise de conscience aliénante du corps qui vit sa chute au jour le jour. Le travail pictural de Stéphanie installe Laurence au centre de l'atelier, le cadre, le dessine, le hachure, le retravaille pour

en offrir de multiples couches imprimées. La mise en page raconte leur collaboration avec la participation de Simon, dramaturge, explorateur de cet univers. Il aura fallu une bonne année pour assembler les 100 livres accordéons de 38 pieds de long, numérotés. Ce livre d'artiste est assemblé à la main, c'est-à-dire plié, collé, et retravaillé avec des interventions de collage, brochage, trouage. Cette version suit l'effondrement qui n'aura pas eu lieu, c'est-à-dire la pièce de théâtre pour laquelle Laurence, Stéphanie et feu Simon travaillaient. D'un cynisme tragique, dont seule l'existence est capable, la mort aura eu raison des premières intentions du projet artistique. Or, la version reliée est toujours possible, tout aussi pertinente, touchante, magnifique.



à l'origine  
de l'oeuvre

# L'effondrement virtuel



Mon corps, lui, corps encore.

Les Productions Recto-Verso et la firme ALTKEY s'allient afin de développer une proposition découlant d'une nouvelle approche artistique qui procède avec la réalité virtuelle. Le projet consiste à créer une expérience participative avec des artistes multidisciplinaires. L'effondrement virtuel est conçu en écho à une réflexion menée par le Bureau de l'APA : sur l'effondrement de nos repères éthiques, sensoriels, corporels et environnementaux ; sur le corps fragilisé de Laurence Brunelle-Côté, co-auteure du projet.

Les regardeur·euse·s peuvent se plonger, à travers le casque en réalité virtuelle, dans le livre L'effondrement : compte rendu, qui a fait l'objet d'un lancement et d'une exposition, L'expo sur l'effondrement qui n'aura pas lieu, conçue par les auteures Stéphanie Béliveau et Laurence Brunelle-Côté en 2020.

**CONCEPTION**

ALTKEY

**IMAGES ET PHOTOS**

STÉPHANIE BÉLIVEAU

**TEXTES**

BUREAU DE L'APA

**MUSIQUE**SIMON ELMALEH  
SUSIE NAPPER  
ET MARGARET LITTLE**PRODUCTION**

LES PRODUCTIONS RECTO-VERSO

**MATÉRIELS TECHNIQUES : CASQUE****JUSQU'À 6 CASQUES OCULUS GO DISPONIBLES  
+ MANETTES (PILES AA NON INCLUSES)**

L'effondrement virtuel traduit l'essence de ces œuvres à l'aide de la réalité virtuelle. L'immersion dans le livre est soutenue par une composition sonore que Simon Elmaleh a créée autour de la viole de gambe. À l'aide du casque de réalité virtuelle et de sa manette, le public est invité à naviguer à travers les pages du livre qui offrent différentes expériences immersives en passant par la poésie, la photo, les illustrations, la musique.

L'effondrement virtuel combine et transforme des codes et des matériaux artistiques en utilisant tout autant les technologies numériques et du divertissement interactif que les savoir-faire plus « classiques » dans le domaine de la création.

# bur- eau de L'APA

BIOGRAPHIE

est un atelier de bricolage indiscipliné  
d'arts vivants permettant la rencontre  
de créateurs de tous horizons autour  
de projets artistiques atypiques.



BIOGRAPHIE

# Laurence Brunelle Côté

est une poète et performeuse de Québec. Elle a étudié le théâtre à l'Université Laval. Elle cherche à réinventer (un peu) le langage des arts vivants. Heureusement, son handicap l'a amené à développer de nouveaux vocabulaires et lui permet d'emprunter d'autres chemins. Elle est co-directrice artistique du Bureau de l'APA, un atelier de bricolage indiscipliné permettant la rencontre de créateurs de tous horizons autour de projets artistiques atypiques.



# Stéph- anie Béliveau

BIOGRAPHIE



Née à Québec, elle vit et travaille à Montréal où elle a obtenu une maîtrise en arts visuels de l'Université du Québec à Montréal en 1993. Active depuis 1989, elle remportait en 1997 le Prix Pierre-Ayot consacré à la relève en art contemporain, décerné par la Ville de Montréal en collaboration avec l'Association des galeries d'art contemporain.

Son travail a été présenté dans de nombreuses d'expositions individuelles ou collectives, tant au Canada qu'à l'étranger. Elle travaille avec le Bureau de l'APA depuis 2012 et a publié le livre L'effondrement – compte rendu en 2019.

